

ktoré musí železničný podnik uplatňovať, aj keď vnútroštátne právo priznáva tomuto orgánu iba oprávnenie vyhlásiť takéto podmienky náhrady za neplatné?

2. Má sa článok 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave vykladať v tom zmysle, že železničný podnik môže vylúčiť povinnosť poskytnúť náhradu ceny prepravného dokladu v prípadoch vyššej moci, a to buď analogickým uplatnením dôvodov výnimiek stanovených v nariadeniach (ES) č. 261/2004, (EÚ) č. 1177/2010 alebo (EÚ) č. 181/2011 alebo uplatnením oslobodenia od zodpovednosti stanoveného v článku 32 ods. 2 Jednotných právnych predpisov pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich a batožín (CIV, Príloha I nariadenia) aj na prípady náhrady ceny prepravného dokladu?

(¹) Ú. v. EÚ L 315, s. 14.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Verwaltungsgericht Hannover (Nemecko) 13. októbra
2011 — Laurence Prinz/Region Hannover**

(Vec C-523/11)

(2012/C 13/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Hannover

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Laurence Prinz

Žalovaný: Region Hannover

Prejudiciálna otázka

Predstavuje skutočnosť, že nemeckej štátnej príslušníčke, ktorá má trvalé bydlisko na nemeckom území a navštevuje vzdelávacie zariadenie v členskom štáte Európskej únie, sa poskytla pomoc na vzdelávanie podľa Bundesausbildungsförderungsgesetz (spolkový zákon o pomoci na vzdelanie, BAföG) z dôvodu štúdia na tomto zahraničnom vzdelávacom zariadení iba na rok, pretože na začiatku pobytu v zahraničí ešte nemala trvalé bydlisko na nemeckom území aspoň tri roky, právom Únie neodôvodnené obmedzenie práva na voľný pohyb a pobyt priznaného občanom Únie článkami 20 ZFEÚ a 21 ZFEÚ?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Landgericht Hamburg (Nemecko) 20. októbra 2011 —
Novartis Pharma GmbH/Apozyt GmbH**

(Vec C-535/11)

(2012/C 13/10)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Novartis Pharma GmbH

Žalovaná: Apozyt GmbH

Prejudiciálna otázka

Vzťahuje sa pojem „vyvinuté“ [„vyrobené“ — *neoficiálny preklad*] v úvodnej vete prílohy č. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (¹) aj na také postupy, pri ktorých sa časť množstva lieku vyvinutého a vyrobeného uvedeným spôsobom na základe príslušného predpisu a z poverenia lekára naplní do inej nádoby, ak sa tým nezmení zloženie lieku, teda najmä na výrobu naplnených injekčných striekačiek, ktoré sú naplnené liekom povoleným na základe nariadenia?

(¹) Ú. v. EÚ L 136, s. 1; Mim. vyd. 13/034, s. 229.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Oberlandesgericht Wien (Rakúsko) 20. októbra 2011 —
Bundeswettbewerbsbehörde/Donau Chemie AG a i**

(Vec C-536/11)

(2012/C 13/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Wien

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Bundeswettbewerbsbehörde

Odporcovia: Donau Chemie AG, Donauchem GmbH, DC Druck-Chemie Süd GmbH & Co KG, Brenntag Austria Holding GmbH, Brenntag CEE GmbH, Ashland-Südchemie-Kernfest GmbH, Ashland Südchemie Hantos GmbH

Vedľajší účastníci konania: Bundeskartellanwalt, Verband Druck & Medientechnik

Prejudiciálne otázky

1. Bráni právo Únie, najmä pokiaľ ide o rozhodnutie Súdneho dvora zo 14. júna 2011 vo veci Pfleiderer, C-360/09, takému vnútroštátnemu ustanoveniu práva hospodárskej súťaže, ktoré poskytnutie prístupu k spisom súdu pre hospodársku súťaž tretím osobám, ktoré nie sú účastníkmi konania, na účely prípravy žalôb na náhradu škody voči účastníkom kartelu (aj) v konaní, v ktorom sa uplatnil článok 101 alebo článok 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v spojení s nariadením č. 1/2003/ES⁽¹⁾, bez výnimky podmieňuje súhlasom všetkých účastníkov konania a súdu v konkrétnom prípade neumožňuje, aby na účely stanovenia podmienok, za ktorých prístup k spisu umožní alebo zamietne, posúdil záujmy chránené právom Únie?

V prípade zápornej odpovede na prvú otázku:

2. Bráni právo Únie takému vnútroštátnemu ustanoveniu v prípade, ak toto ustanovenie síce rovnomerne platí pre výlučne vnútroštátne konanie vo veci hospodárskej súťaže a nestanovuje ani nijakú špeciálnu úpravu, pokiaľ ide o podklady, ktoré poskytli korunní svedkovia, avšak porovnateľné vnútroštátne ustanovenia v prípade iných druhov konania, najmä sporového a nespоровého občianskeho a trestného konania, umožňujú prístup k súdnym spisom aj bez súhlasu účastníkov konania pod podmienkou, že tretia osoba, ktorá nie je účastníkom konania, preukáže vierohodnosť právneho záujmu na sprístupnení spisu a prevažujúce záujmy iného subjektu alebo prevažujúce verejné záujmy nie sú v konkrétnom prípade prekážkou sprístupnenia spisu?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Højesteret (Dánsko) 26. októbra 2011 — Dansk Jurist- og Økonomforbund (DJØF — Dánsky zväz právnikov a ekonómov), ktorý zastupuje Erika Toftgaard/Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Vec C-546/11)

(2012/C 13/12)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Højesteret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Dansk Jurist- og Økonomforbund (DJØF — Dánsky zväz právnikov a ekonómov), ktorý zastupuje Erika Toftgaard

Odporca: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 6 ods. 2 smernice o zamestnaní vykladať v tom zmysle, že členské štáty môžu určiť, že stanovenie vekových hraníc na vstup do zamestnaneckých systémov sociálneho zabezpečenia alebo nárok na dávky z nich nepredstavuje diskrimináciu len v prípade, že sa tieto systémy sociálneho zabezpečenia týkajú dôchodkových dávok alebo dávok v invalidite?

2. Má sa článok 6 ods. 2 vykladať v tom zmysle, že možnosť stanovenia vekových hraníc sa týka iba prístupu k systému, alebo sa má toto ustanovenie vykladať v tom zmysle, že možnosť stanovenia vekových hraníc sa týka taktiež nároku na vyplácanie dávok podľa systému?

3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku:

Môže výraz „zamestnanecké systémy sociálneho zabezpečenia“ uvedený v článku 6 ods. 2 zahŕňať systém, akým je napríklad „rådighedsløn“ (odmena za dostupnosť) stanovený v § 32 ods. 1 Tjenestemandsløvslov (dánsky zákon o štátnych zamestnancoch), podľa ktorého sa štátnemu zamestnancovi môže, ako osobitná ochrana v prípade nadbytočnosti spôsobenej zrušením jeho pracovného miesta, zachovať vyplácanie jeho súčasnej odmeny po dobu troch rokov, ktoré sa mu započítavajú do počtu odpracovaných rokov, za predpokladu, že bude aj naďalej dostupný v prípade jeho prideľenia na iné vhodné pracovné miesto?

4. Má sa článok 6 ods. 1 smernice o zamestnaní vykladať v tom zmysle, že nebráni vnútroštátnemu ustanoveniu, akým je § 32 ods. 4 bod 2 Tjenestemandsløvslov, podľa ktorého sa odmena za dostupnosť nevypláca štátnemu zamestnancovi, ktorý dosiahol vek, v ktorom sa začína vyplácať starobný dôchodok, ak bolo jeho pracovné miesto zrušené?

Žaloba podaná 28. októbra 2011 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-547/11)

(2012/C 13/13)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: B. Stromsky a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika